

# HY-BRID LIFTS™

BY CUSTOM EQUIPMENT INC

**MANUEL D'ENTRETIEN ET DE DÉPANNAGE**  
PLATEFORME DE TRAVAIL AÉRIEN AUTOMOTRICE

SUPO-611FRC  
REV N



---

**HB-1030**  
**HB-1430**

---

SÉRIES II



# TABLE DES MATIÈRES

SECTION 1   SÉCURITÉ.....	6
1.1   SYMBOLES DE SÉCURITÉ.....	6
1.2   RÈGLES GÉNÉRALES ET PRÉCAUTIONS.....	6
1.3   LIGNES DIRECTRICES DE SÉCURITÉ.....	7
SECTION 2   ENTRETIEN.....	8
2.1   ENTRETIEN DE LA BATTERIE.....	8
2.2   CHARGE DE LA BATTERIE.....	8
2.3   LUBRIFICATION.....	10
2.4   LES COMPOSANTS QUI ONT BESOIN D'AJUSTEMENT.....	10
2.5   EXAMEN, RÉPARATION, REMPLACEMENT DES COMPOSANTS À DURÉE DE VIE LIMITÉE.....	10
2.6   DISPOSITIFS ET SYSTÈMES DE SÉCURITÉ QUI DEMANDENT VÉRIFICATION.....	10
2.7   ENTREPOSAGE.....	11
2.8   MODIFICATIONS MAJEURES OU RÉPARATIONS.....	11
2.9   AUTRES PROCÉDURES.....	11
SECTION 3   LISTES DE CONTRÔLE D'ENTRETIEN.....	12
3.1   LISTE DE CONTRÔLE D'INSPECTION DE PRÉ-DÉMARRAGE.....	13
3.2   LISTE DE VÉRIFICATION D'INSPECTION FRÉQUENTE.....	14
3.3   LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉ-LIVRAISON/ANUELLE.....	15
SECTION 4   RÉFÉRENCES TECHNIQUES.....	17
4.1   SCHÉMA HYDRAULIQUE.....	17
4.2   SCHÉMA ÉLECTRIQUE.....	18
4.3   DIAGNOSTIQUES DU TABLEAU D'ENTRAÎNEMENT DEL-CONTRÔLEUR BLEU.....	20
4.4   DIAGNOSTIQUES DU TABLEAU D'ENTRAÎNEMENT DEL-CONTRÔLEUR NOIR.....	21
SECTION 5   DIAGRAMMES DE CÂBLAGE.....	22
5.1   DIAGRAMME DE CÂBLAGE.....	22
5.2   DIAGRAMME DE CÂBLAGE DES CONTRÔLES INFÉRIEURS.....	24
5.3   DIAGRAMME DE CÂBLAGE DES CONTRÔLES SUPÉRIEURS.....	26
SECTION 6   ORGANIGRAMMES DE DÉPANNAGE.....	28
6.1   CIRCUIT PRINCIPAL D'ALIMENTATION/SÉCURITÉ.....	28
6.2   CIRCUIT D'ENTRAÎNEMENT.....	30
6.3   CIRCUIT DE DIRECTION.....	32
6.4   CIRCUIT D'ÉLÉVATION.....	34
6.5   CIRCUIT DE DESCENTE.....	36
SECTION 7   DIAGRAMMES DES PIÈCES.....	38
SECTION 8   GARANTIE.....	40
SECTION 9   JOURNAL D'INSPECTION ET RÉPARATION.....	42

# INDICE DES ILLUSTRATIONS

FIGURE 1 : UTILISATION DES GOUPILLES DE VERROUILLAGE D'ENTRETIEN.....	7
FIGURE 2 : EMBLACEMENT DES GOUPILLES DE VERROUILLAGE D'ENTRETIEN.....	7
FIGURE 3 : ENTRETIEN DE LA BATTERIE.....	8
FIGURE 4 : AFFICHAGE DEL DU CHARGEUR DE LA BATTERIE.....	9

## 1.1 | SYMBOLES DE SÉCURITÉ



**DANGER**  
NE PAS TENIR COMPTE DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES LÉSIONS CORPORELLES.

« DANGER » indique une situation immédiate de risque, qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de sérieuses lésions.



**AVERTISSEMENT**  
NE PAS TENIR COMPTE DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES LÉSIONS CORPORELLES.

« AVERTISSEMENT » indique une situation possible de risque, qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou de sérieuses lésions.



**ATTENTION**  
NE PAS TENIR COMPTE DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER DE SÉRIEUSES LÉSIONS OU DES DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT.

« ATTENTION » indique une situation possible de risque qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées ou des dommages à l'équipement.

## 1.2 | RÈGLES GÉNÉRALES ET PRÉCAUTIONS

Un opérateur de tout type de plateforme de travail est sujet à certains risques desquels les moyens mécaniques ne peuvent le protéger. Il est donc essentiel que les opérateurs soient compétents, prudents, aptes physiquement et mentalement et soigneusement formés pour une manipulation sécuritaire de cette machine.

Bien que Custom Equipment, Inc. soit conforme à ANSI et OSHA et CSA, le propriétaire est responsable d'instruire les opérateurs, non seulement concernant les exigences de sécurité fournies par Custom Equipment, Inc., mais aussi celles de plusieurs organismes de sécurité de votre région, y compris les exigences additionnelles imposées par ANSI et OSHA. Si vous vous trouvez dans une situation que vous considérez non sécuritaire, arrêtez la plateforme et sollicitez plus d'information aux sources qualifiées avant de continuer.



**AVERTISSEMENT**  
NE JAMAIS S'APPROCHER DES LIENS EN CISEAUX OU DE LA PLATEFORME DE SOUTIEN SAUF SI LES GOUPILLES D'ENTRETIEN SONT MISES EN PLACE.



**AVERTISSEMENT**  
L'INFORMATION D'ENTRETIEN DOIT ÊTRE UTILISÉE PAR DU PERSONNEL FORMÉ SEULEMENT.

## 1.3 | LIGNES DIRECTRICES DE SÉCURITÉ

### Verrouillage d'entretien

Les goupilles de blocage d'entretien doivent être mises en place chaque fois que la machine est entretenue alors qu'elle est en position d'élévation complète ou partielle. L'usage incorrect du verrouillage d'entretien peut entraîner la mort ou de sérieuses lésions.

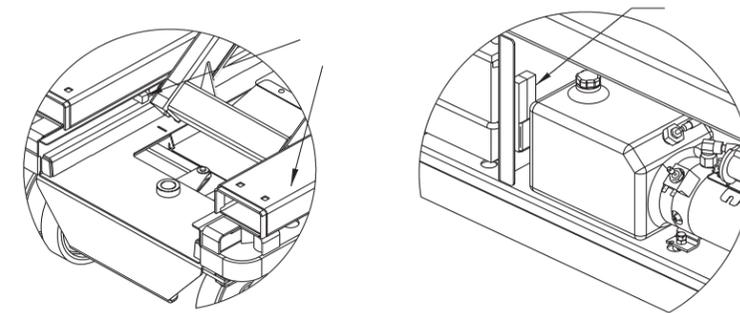


ILLUSTRATION 1 : Utilisation des goupilles de verrouillages d'entretien

ILLUSTRATION 2 : Emplacement des goupilles de verrouillage d'entretien



**LE NON RESPECT DES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉS DÉTAILLÉES PEUT ENTRAÎNER L'ENDOMMAGEMENT DE LA MACHINE, DES LÉSIONS PERSONNELLES OU LA MORT.**

- Ne jamais travailler sous la plateforme élevée jusqu'à ce que les verrouillages d'entretien soient en place.
- Retirer toutes les bagues, montres, et bijoux lors de la performance de tout entretien.
- Ne pas porter les cheveux longs sans les attacher ou des vêtements lâches et colliers qui puissent se coincer ou s'engager dans l'équipement.
- Observez et obéissez à tous les avertissements et appels d'attention de la machine et du manuel.
- Maintenez les surfaces et manettes libres de toute huile, graisse, eau, etc.
- Avant d'effectuer tout ajustement, lubrification ou entretien, éteignez tous les contrôles d'alimentation.
- La batterie devra toujours être déconnectée pendant le remplacement de composants électriques.
- Gardez tous les équipements de soutien et attaches à leur place.
- Utilisez seulement les produits de nettoyage ininflammables approuvés.
- Après l'entretien, inspectez la machine comme décrit pour pré-livraison.

## 2.1 | ENTRETIEN DE LA BATTERIE

Cette unité est équipée de batteries de 12 volts à décharge poussée. Le soin et l'entretien de votre batterie sont étroitement liés au bon fonctionnement de l'unité. Le niveau d'eau et les câbles de la batterie doivent être vérifiés mensuellement. Ne pas la surcharger. Quand les cellules sont trop remplies, le fluide fuit lors de la charge. La solution est à sa puissance adéquate lorsque la batterie est fabriquée. Utilisez de l'eau distillée et maintenez un niveau correct de fluide. Lorsque nécessaire, un peu d'eau peut être ajoutée à la batterie après sa charge, sauf si le niveau de l'eau se trouve en dessous des disques.

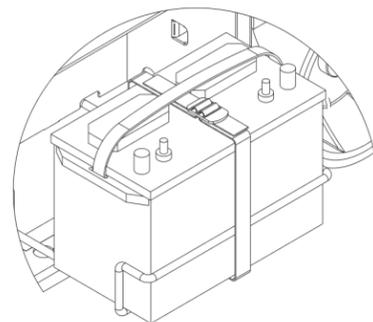


ILLUSTRATION 3 : ENTRETIEN DE LA BATTERIE



**ATTENTION**

**NE JAMAIS AJOUTER D'ACIDE À LA BATTERIE**

## 2.2 | CHARGE DE LA BATTERIE

Cette unité est équipée de batteries de 12 volts à décharge poussée. Le soin et l'entretien de votre batterie sont étroitement liés au bon fonctionnement de l'unité. Le niveau d'eau et les câbles de la batterie doivent être vérifiés mensuellement. Ne pas la surcharger. Quand les cellules sont trop remplies, le fluide fuit lors de la charge.



**AVERTISSEMENT**

**LES BATTERIES AU PLOMB PRODUISENT DES GAZ EXPLOSIFS. GARDEZ LES BATTERIES LOIN DE TOUTES FLAMMES ET ÉTINCELLES. NE PAS FUMER PENDANT LA CHARGE.**

Remarque : La température ambiante affecte énormément la réserve d'alimentation de la batterie :  
Exemple :  
Une batterie chargée à 100 % à 80 °F (27 °C) retombe à 65 % à 32 °F (0 °C). À 0 °F (-18 °C), cette batterie

tombera à 40 % d'efficacité.

- Stationnez la machine sur une surface régulière.
- Branchez le chargeur sur une prise de courant jusqu'à compléter la charge.
- Débranchez le chargeur.

Le chargeur ne charge pas les batteries sévèrement déchargées. Vous serez averti d'une telle situation par le clignotement simultané des trois indicateurs.

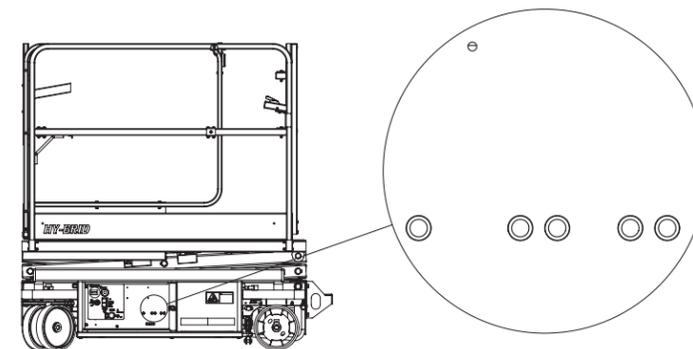


ILLUSTRATION 4 : Affichage DEL du chargeur de la batterie



**AVERTISSEMENT**

**NE PAS OPÉRER L'UNITÉ PENDANT LA CHARGE. NE PAS DÉSACTIVER LE VERROUILLAGE DU CHARGEUR.**

Alimentation	Statut Batterie 1 Charge prête		Statut Batterie 2 Charge prête		Cet affichage indique que l'alimentation est activée, mais il n'y a pas de connexion à une batterie. Le chargeur doit afficher environ cinq (5) volts sur une batterie pour fournir un courant continu.
Alimentation	Battery 1 Status Charging Ready		Battery 2 Status Charging Ready		Cet affichage indique que l'alimentation est activée et que les deux sorties alimentent les batteries en courant continu.
Alimentation	Battery 1 Status Charging Ready		Battery 2 Status Charging Ready		Cet affichage indique que l'alimentation est activée et que les deux sorties sont toutes chargées et sont en mode de charge lente.
Alimentation	Battery 1 Status Charging Ready		Battery 2 Status Charging Ready		Un voyant clignotant rouge indique qu'il y a un problème avec la batterie, comme un voltage bas ou une mauvaise cellule.

### 2.3 | LUBRIFICATION

Élément	Spécification	Fréquence de lubrification
Roues avant	éaporisateur de teflon	Trimestriel
Canal du bloc coulissant inférieur	éaporisateur de teflon	Au besoin pour éviter le broutage lorsque complètement chargé

### 2.4 | LES COMPOSANTS QUI ONT BESOIN D'AJUSTEMENT

Soumis à usage normal, aucun composant n'a besoin d'être ajusté. Communiquez avec le fabricant si des ajustements sont nécessaires.

### 2.5 | EXAMEN, RÉPARATION, REMPLACEMENT DES COMPOSANTS À DURÉE DE VIE LIMITÉE

Avec un usage correct, l'entretien de la batterie et des inspections régulières, aucun composant à durée de vie limitée ne requiert de remplacement de routine.

### 2.6 | DISPOSITIFS ET SYSTÈMES DE SÉCURITÉ QUI DEMANDENT VÉRIFICATION

Vérifiez les fonctions de sécurité dans le cadre de l'inspection quotidienne. Vérifiez que les freins électroma-

gnétiques tiennent.

### 2.7 | ENTREPOSAGE

Après une période d'entreposage ou d'exposition à des conditions climatiques extrêmes (chaleur, froid, humidité, poussière, etc.), faites l'inspection de la machine. Référez-vous à la liste de contrôle des inspections fréquentes/pré-livraison du manuel d'entretien.

### 2.8 | MODIFICATIONS MAJEURES OU RÉPARATIONS

Toute modification doit être approuvée par le fabricant. Les modifications majeures, qui affectent la stabilité, la force ou la performance de la machine, doivent également être approuvées par le fabricant, registrées, et incluent inspection et un essai de la machine. Ne jamais attacher de râteliers à tubes, dispositifs de levage, ni réaliser d'autres modifications ne faisant pas partie de la conception originale de la machine.

### 2.9 | AUTRES PROCÉDURES

#### Configuration du capteur d'inclinaison

- Vérifiez que l'unité soit allumée (DEL rouge ou verte, illuminée ou clignotante).
- Unité zéro (montre la position initiale / à niveau de l'unité).
  - Opérer la plateforme inclinée jusqu'à arriver à la position initiale souhaitée (à niveau).
  - Appuyez sur le bouton du haut du module et maintenez appuyé pendant 5 secondes (les deux DEL se montrent éteintes).
  - Les DEL rouges et vertes vont maintenant CLIGNOTER. L'utilisateur dispose alors de 5 secondes pour « programmer ».
  - Enfoncez et relâchez le bouton 3 fois dans les 5 secondes.
  - Les DEL rouges et vertes deviendront fixes pendant 2 secondes, indiquant ainsi que la position est apprise.

#### Points du test de voltage

Communiquez avec l'assistance technique pour plus de détails.



**UN MANQUEMENT À RÉALISER LES INSPECTIONS L'ENTRETIEN PRÉVENTIF AUX INTERVALLES RECOMMANDÉS PEUT ENTRAÎNER UNE OPÉRATION DÉFECTUEUSE QUI PEUT CAUSER DE SÉRIEUSES BLESSURES OU LA MORT DE L'OPÉRATEUR.**

Une inspection régulière et un entretien consciencieux sont importants pour l'opération économique et efficace de la machine. Ceci aidera à garantir que l'équipement fonctionnera adéquatement avec un minimum d'entretien et de réparations. Effectuez des vérifications aux intervalles recommandés ou plus fréquemment si les conditions locales d'opération l'exigent. Les listes de contrôle suivantes sont requises et incluses dans ce manuel :

- Prédémarrage (requis préalablement à l'opération pour chaque quart de travail)
- Fréquent (requis à intervalles de trois mois maximum)
- Pré-livraison/annuel (requis à intervalles de douze mois maximum)

La durée de vie de la machine est Usage léger intermittent (usage typique de 10 ans, 40 semaines par an, 20 heures par semaine, 5 cycles de charge par heure).

## 3.1 | LISTE DE CONTRÔLE D'INSPECTION DE PRÉ-DÉMARRAGE



**CETTE LISTE DE CONTRÔLE DOIT ÊTRE UTILISÉE AU DÉBUT DE CHAQUE QUART DE TRAVAIL OU APRÈS SIX À HUIT HEURES D'USAGE. UN MANQUEMENT À CETTE CONSIGNE PEUT AFFECTER LA SÉCURITÉ DE L'OPÉRATEUR.**

Modèle : \_\_\_\_\_ Numéro de série : \_\_\_\_\_

- Maintenez les rapports d'inspection à jour.
- Notez et reportez tous les écarts à votre superviseur.
- Une machine sale ne peut pas être inspectée correctement.

**O – Oui/Acceptable N – Non/Inacceptable R – Réparé**

Description	O	N	R
<b>INSPECTIONS VISUELLES</b>			
Vérifiez qu'il n'y ait pas d'éléments de la structure endommagés, bosselés ou pliés.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Il n'y ait pas de pièces mal fixées ou manquantes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les étiquettes d'instructions et avertissements sont lisibles et bien en place. Assurez-vous que la capacité de charge soit affichée clairement.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vérifiez que les rails de la plateforme et les portails de sécurité ne soient pas endommagés.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La plateforme et les contrôles de base ne sont pas endommagés, déconnectés ou manquants.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les câbles électriques ne sont pas déchirés, effilochés ou déconnectés.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les conduites hydrauliques ne sont pas déchirées ou mal fixées, et il n'y a pas de fuite. Vérifiez que les conduites et les câbles n'aient pas de secteurs usés ou soumis à frottement.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vérifiez le niveau de fluide hydraulique avec la plateforme complètement abaissée.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vérifiez que les pneus ne soient pas endommagés.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vérifiez que les rondelles à pression soient bien fixées dans les rainures des goupilles de pivot.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>TESTS DE FONCTIONNEMENT</b>			
Les portents se ferment automatiquement et se verrouillent.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CONTRÔLES DE LA PLATEFORME : Vérifiez tous les interrupteurs et appuyez sur les boutons pour vous assurer de leur bon fonctionnement.			
• Arrêt d'urgence (détient tous les mouvements)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Contrôles monter/descendre (élève, abaisse, le bouton d'activation doit être enfoncé)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Alarme (pas endommagée, sonne en descente, surcharge)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• DEL (s'allument en cas de surcharge)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CONTRÔLES DE BASE : Vérifiez tous les interrupteurs et appuyez sur les boutons pour vous assurer de leur bon fonctionnement			
Interrupteur d'alimentation général (déconnecte la batterie)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Roues : Les roues avant et arrière tournent librement.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Freins : S'enclenchent et se maintiennent lorsque la plateforme est élevée.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lorsque que la plateforme commence à s'élever, la lumière et l'alarme de surcharge s'activent. Ensuite, en cas de pas être surchargée, la lumière et l'alarme s'arrêtent et permettent de continuer l'élévation.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Date : \_\_\_\_\_ Révisé par : \_\_\_\_\_

## 3.2 | LISTE DE VÉRIFICATION D'INSPECTION FRÉQUENTE

**ATTENTION**

LES PLATEFORMES AÉRIENNES DOIVENT ÊTRE INSPECTÉES, ENTRETENUES ET AJUSTÉES CONFORMÉMENT AUX EXIGENCES DU FABRICANT ET PAR UN MÉCANICIEN QUALIFIÉ, AVANT CHAQUE VENTE OU LOCATION, TRIMESTRIELLEMENT OU À TOUTES LES 150 HEURES, SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ.

Modèle : \_\_\_\_\_ Numéro de série : \_\_\_\_\_

- Vérifiez chaque élément énuméré ci-dessous.
- Utilisez le manuel d'opération adéquate, de service et d'entretien pour les configurations et renseignements spécifiques
- Si un élément est jugé inacceptable, effectuez les réparations nécessaires et cochez la case « réparé ».
- Lorsque tous les éléments sont jugés « acceptables », l'unité est prête à être utilisée.
- Si un élément est jugé inacceptable, effectuez les réparations nécessaires et cochez la case « réparé ». Lorsque tous les éléments sont jugés « acceptables », l'unité est prête à être utilisée.

**O – Oui/Acceptable N – Non/Inacceptable R – Réparé**

Description	O	N	R
<b>INSPECTIONS VISUELLES</b>			
Effectuez toutes les vérifications de la liste d'inspection de pré-démarrage.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vérifiez les conditions du fluide hydraulique du réservoir. L'huile doit être d'une couleur claire et ambrée.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Inspectez toute la machine à la recherche de signes d'endommagement, de soudures cassées, de boulons mal serrés, ou de réparations mal faites. (Vérifiez les signes de rouille, de fissures, d'abrasion, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vérifiez que les rondelles à pression soient sécurisées dans les rainures des goupilles de pivot	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vérifiez si les pneus se penchent vers l'intérieur ou l'extérieur.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vérifiez que le niveau à bulle soit mis en place.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vérifiez que les dossiers d'entretien et d'inspection soient à jour.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>TESTS DE FONCTIONNEMENT</b>			
Effectuez toutes les vérifications de la liste d'inspection de pré-démarrage.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les fonctions opèrent correctement	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les fonctions opèrent sur la gamme complète de mouvements.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La descente d'urgence – les commandes manuelles fonctionnent correctement	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vérifiez que la plateforme ne dérive pas vers le bas avec une charge complète	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lubrifier les roues si nécessaire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Commentaires :			

Date : \_\_\_\_\_ Révisé par : \_\_\_\_\_

## 3.3 | LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉ-LIVRAISON/ANUELLE

**ATTENTION**

LES PLATEFORMES AÉRIENNES DOIVENT ÊTRE INSPECTÉES, ENTRETENUES ET AJUSTÉES CONFORMÉMENT AUX EXIGENCES DU FABRICANT ET PAR UN MÉCANICIEN QUALIFIÉ, AVANT CHAQUE VENTE OU LOCATION, TRIMESTRIELLEMENT OU À TOUTES LES 150 HEURES, SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ.

Modèle : \_\_\_\_\_ Numéro de série : \_\_\_\_\_

- Vérifiez chaque élément énuméré ci-dessous.
- Utilisez le manuel d'opération adéquate, de service et d'entretien pour les configurations et renseignements spécifiques
- Si un élément est jugé inacceptable, effectuez les réparations nécessaires et cochez la case « réparé ».
- Lorsque tous les éléments sont jugés « acceptables », l'unité est prête à être utilisée.
- Si un élément est jugé inacceptable, effectuez les réparations nécessaires et cochez la case « réparé ». Lorsque tous les éléments sont jugés « acceptables », l'unité est prête à être utilisée.

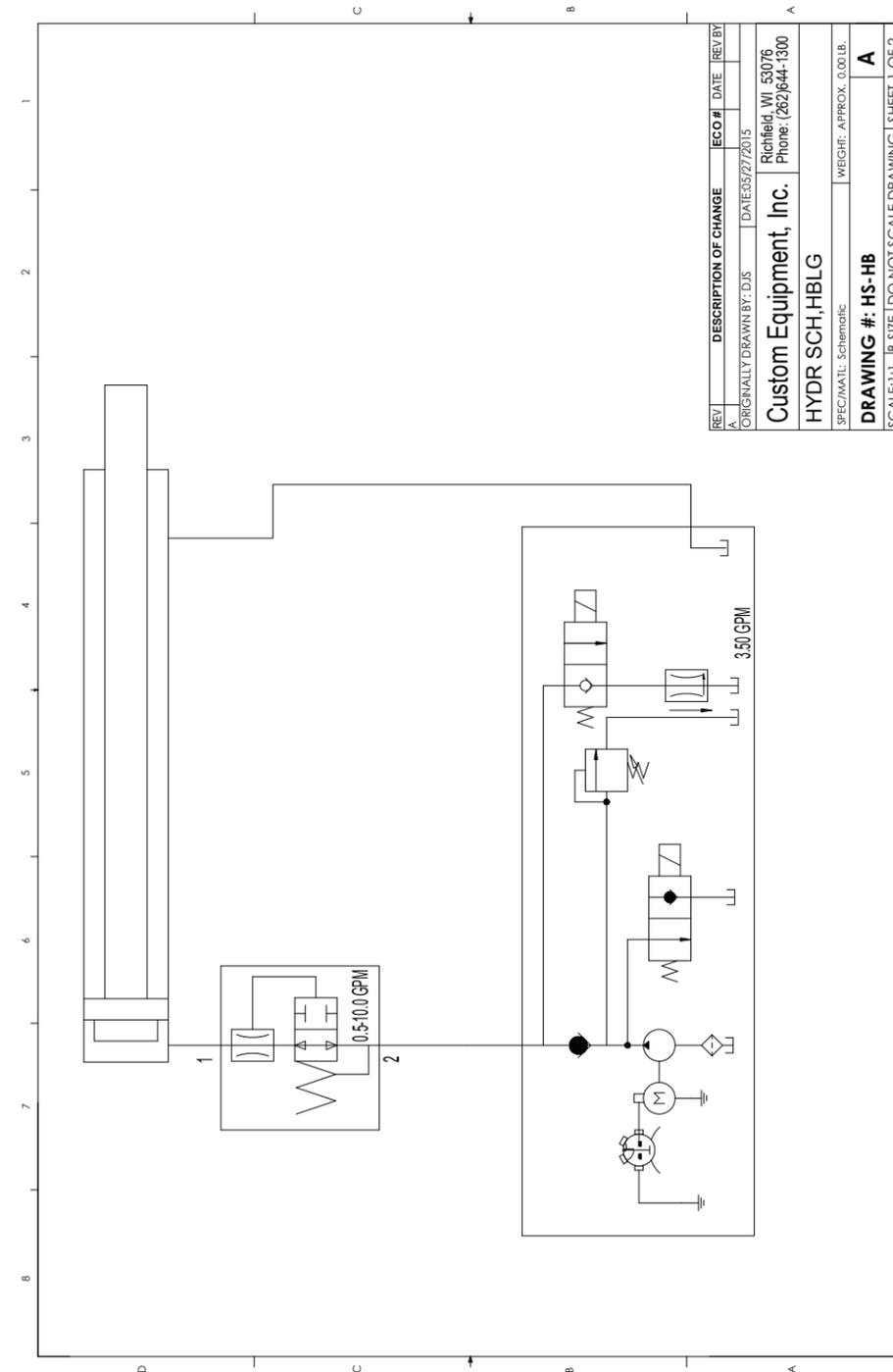
**O – Oui/Acceptable N – Non/Inacceptable R – Réparer**

Base :	O	N	R	Plateforme :	O	N	R
Vérifiez que les trains de coulisse ne soient pas endommagés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tous les rails sont en place / bien fixés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tous les boulons des cadres sont bien ajustés.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pas de rails pliés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pompe bien fixée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pas de soudure cassée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Moteur à courant bien fixé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	La prise de courant de la plateforme est sécuritaire et fonctionne (si installée)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Supports de fixation des batteries bien ajustés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	La porte d'entrée ferme librement	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les batteries sont complètement chargées	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Câbles en place/fixés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Contrepoids fixés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Fonctions :	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Roues : Graissez les roulettes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Fonction monter/descendre opérationnelle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Roues : Boulons/écrous serrés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	L'interrupteur d'alimentation général coupe les circuits	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verrouillages d'entretien : Emplacement de stockage des goupilles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	L'arrêt d'urgence coupe les circuits	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tous les boucliers et protections sont en place	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Descente d'urgence opérationnelle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Niveau d'huile hydraulique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Alarmes de détection de mouvement fonctionnelles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vérifiez qu'il n'y ait pas fuite dans les conduites hydrauliques	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Freins : Opérationnels	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vérifiez qu'il n'y ait pas fuite dans les raccords hydrauliques	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Niveau à bulle en place	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CISEAUX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Lorsque que la plateforme commence à s'élever, la lumière et l'alarme de surcharge s'activent. Ensuite, en cas de pas être surchargée, la lumière et l'alarme s'arrêtent et permettent de continuer l'élévation.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pas de soudure cassée	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	En cas de surcharge, la plateforme s'arrête.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Anneaux de rétention fixés sur les pivots	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Vérifiez le voltage de la batterie : <12,5 V, recharger.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Pas d'éléments de la poutre pliés.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Câblage / autres :	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Tous les rouleaux tournent librement	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Interrupteurs fixés	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Insignes :	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Contacteur(s) fixé(s)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Lisibilité	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Bien ajustés sur les terminales (pas de câblage lâche)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Capacité adéquate notée	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Manuel de service / de l'opérateur inclus	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Quantité adéquate de placement	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Chargeur de la batterie fixé et opérationnel	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Commentaires :			

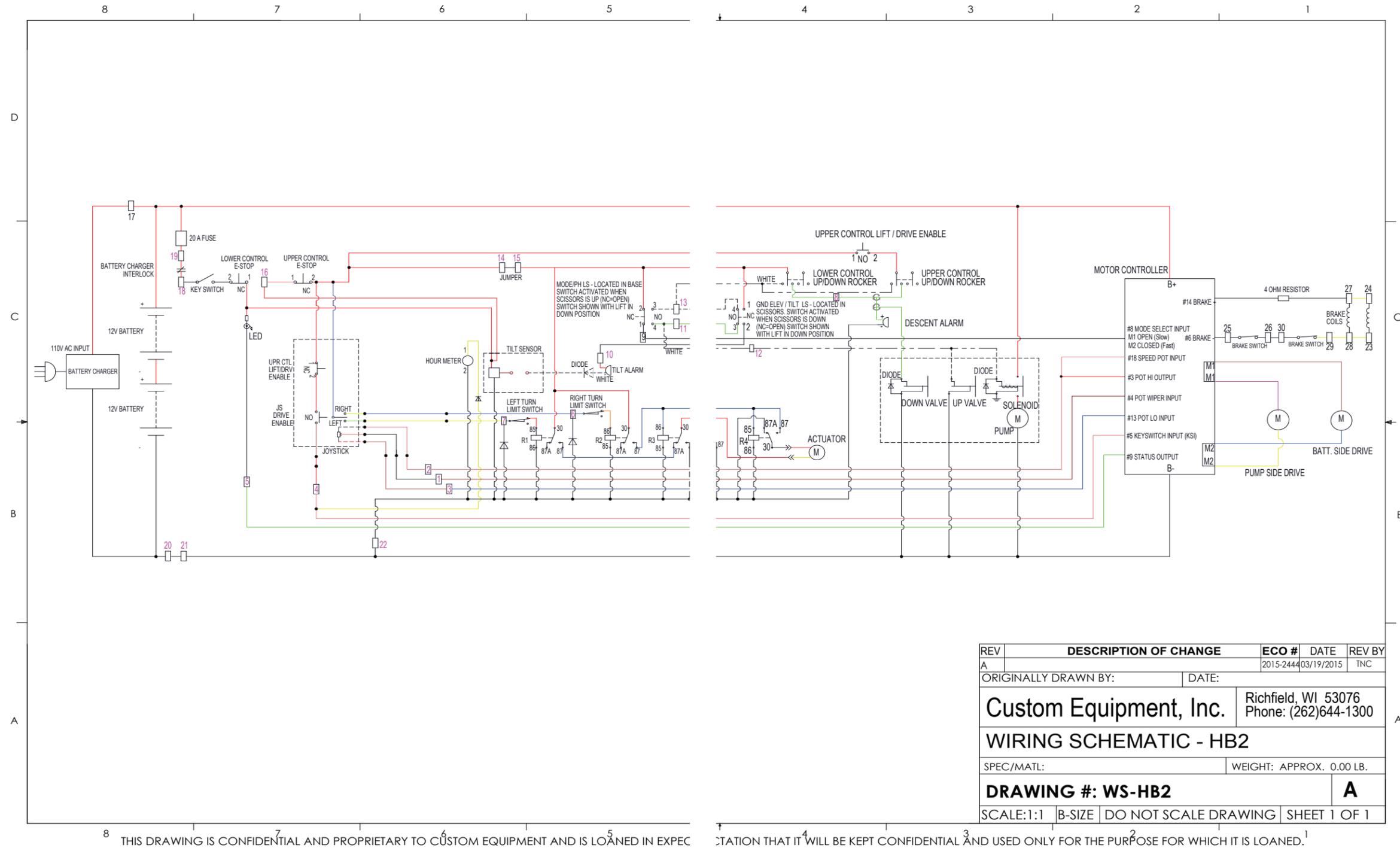
Date : \_\_\_\_\_ Révisé par : \_\_\_\_\_

4.1 | SCHÉMA HYDRAULIQUE



THIS DRAWING IS CONFIDENTIAL AND PROPRIETARY TO CUSTOM EQUIPMENT AND IS LOANED IN EXPECTATION THAT IT WILL BE KEPT CONFIDENTIAL AND USED ONLY FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS LOANED.

4.2 | SCHÉMA ÉLECTRIQUE



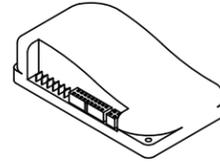
REV	DESCRIPTION OF CHANGE	ECO #	DATE	REV BY
A		2015-2444	03/19/2015	TNC
ORIGINALLY DRAWN BY:		DATE:		
Custom Equipment, Inc.		Richfield, WI 53076 Phone: (262)644-1300		
<b>WIRING SCHEMATIC - HB2</b>				
SPEC/MATL:		WEIGHT: APPROX. 0.00 LB.		
<b>DRAWING #: WS-HB2</b>				<b>A</b>
SCALE: 1:1	B-SIZE	DO NOT SCALE DRAWING	SHEET 1 OF 1	

THIS DRAWING IS CONFIDENTIAL AND PROPRIETARY TO CUSTOM EQUIPMENT AND IS LOANED IN EXPECTATION THAT IT WILL BE KEPT CONFIDENTIAL AND USED ONLY FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS LOANED.

THIS DRAWING IS CONFIDENTIAL AND PROPRIETARY TO CUSTOM EQUIPMENT AND IS LOANED IN EXPECTATION THAT IT WILL BE KEPT CONFIDENTIAL AND USED ONLY FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS LOANED.

## 4.3 | DIAGNOSTIQUES DU TABLEAU D'ENTRAÎNEMENT DEL-CONTRÔLEUR BLEU

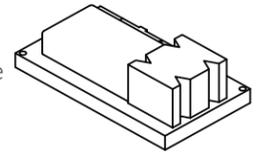
Remarque : Si les indicateurs de diagnostic DEL clignotent rapidement pendant 10 secondes lorsque la manette de l'interrupteur d'activation est coincée, avant de penser à un code d'erreur, utilisez ce tableau.



Affichage du programmeur	Code DEL	Explication	Cause possible
RÉDUCTION THERMIQUE	▣ ▣	Sur-/sous-température. Réduction	Température >92 °C ou <-25 °C. Charge excessive du véhicule. Les freins électromagnétiques ne se relâchent pas correctement.
ERREUR DE RÉGULATEUR 1	▣ ▣ ▣	Signal de boîtier hors de champ d'action (trop bas ou trop haut)	Câble d'entrée du régulateur ouvert ou court-circuité. Dispositif du boîtier du régulateur. Erreur de sélection de type
ERREUR DE LIMITE DE VITESSE DU BOÎTIER	▣ ▣ ▣ ▣	Erreur de limite de vitesse du boîtier	Câble(s) de limite de vitesse du boîtier brisés ou court-circuités. Boîtier de limite de vitesse cassé.
FAIBLE VOLTAGE DE LA BATTERIE	▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Voltage de batterie trop faible	Voltage de batterie <17 volts. Mauvaise connexion à la batterie ou au contrôleur.
SURVOLTAGE	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Voltage de batterie trop élevé	Voltage de batterie >36 volts. Véhicule opérant avec le chargeur branché. Connexion à la batterie intermittente.
ERREUR D'ARRÊT PRINCIPAL	▣ ▣ ▣	Erreur d'arrêt du contacteur principal	L'entraînement du contacteur principal n'a pas pu s'ouvrir.
CONTACTEUR PRINCIPAL SOUDÉ	▣ ▣ ▣ ▣	Le contacteur principal ne s'est pas ouvert.	Contacteur principal soudé. Erreur de l'entraînement du contacteur principal. La résistance de la bobine de freins est trop forte.
LE CONTACTEUR PRINCIPAL NE S'OUVRE PAS	▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Le contacteur principal ne s'est pas refermé	Le contacteur principal est bloqué en position ouverte. Erreur de l'entraînement du contacteur principal. La résistance de la bobine de freins est trop forte.
ERREUR DE MISE EN MARCHÉ PRINCIPALE	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur de mise en marche de l'entraînement du contacteur principal	L'entraînement du contacteur principal n'a pas pu se fermer.
DÉFAUT DE CÂBLAGE/PRO-CÉDÉ	▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur HPD présent > 100 secondes.	Régulateur mal ajustée. Rupture du boîtier ou mécanisme du régulateur.
ERREUR DE MISE EN MARCHÉ DES FREINS	▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur de mise en marche des freins	Entraînement des freins électromagnétiques court-circuité. Bobine des freins électromagnétiques ouverte.
DÉFAUT DE PRÉCHARGEMENT	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur d'arrêt des freins	Faible du contrôleur. Faible voltage de la batterie.
DÉFAUT D'ARRÊT DES FREINS	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur de préchargement	Entraînement des freins électromagnétiques ouvert. Bobine des freins électromagnétiques court-circuité.
HPD	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur de HPD	Séquence incorrecte de régulateur et KSI, poussée, ou entrées inhibées. Boîtier du régulateur ajusté.
ERREUR DE DÉTECTION DE COURANT	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Faible de détection de voltage de courant	Court-circuit du moteur ou du câblage du moteur. Faible du contrôleur.
HW À SÉCURITÉ INTÉGRÉE	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur de voltage du moteur	Le voltage du moteur ne correspond pas à la demande du régulateur. Court-circuit du moteur ou du câblage du moteur. Faible du contrôleur.
ERREUR EEPROM	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur EEPROM	Faible ou erreur EEPROM
ERREUR DU SECTEUR D'ALIMENTATION	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur du secteur de sortie	Faible ou erreur EEPROM. Court-circuit du moteur ou du câblage du moteur. Faible du contrôleur.

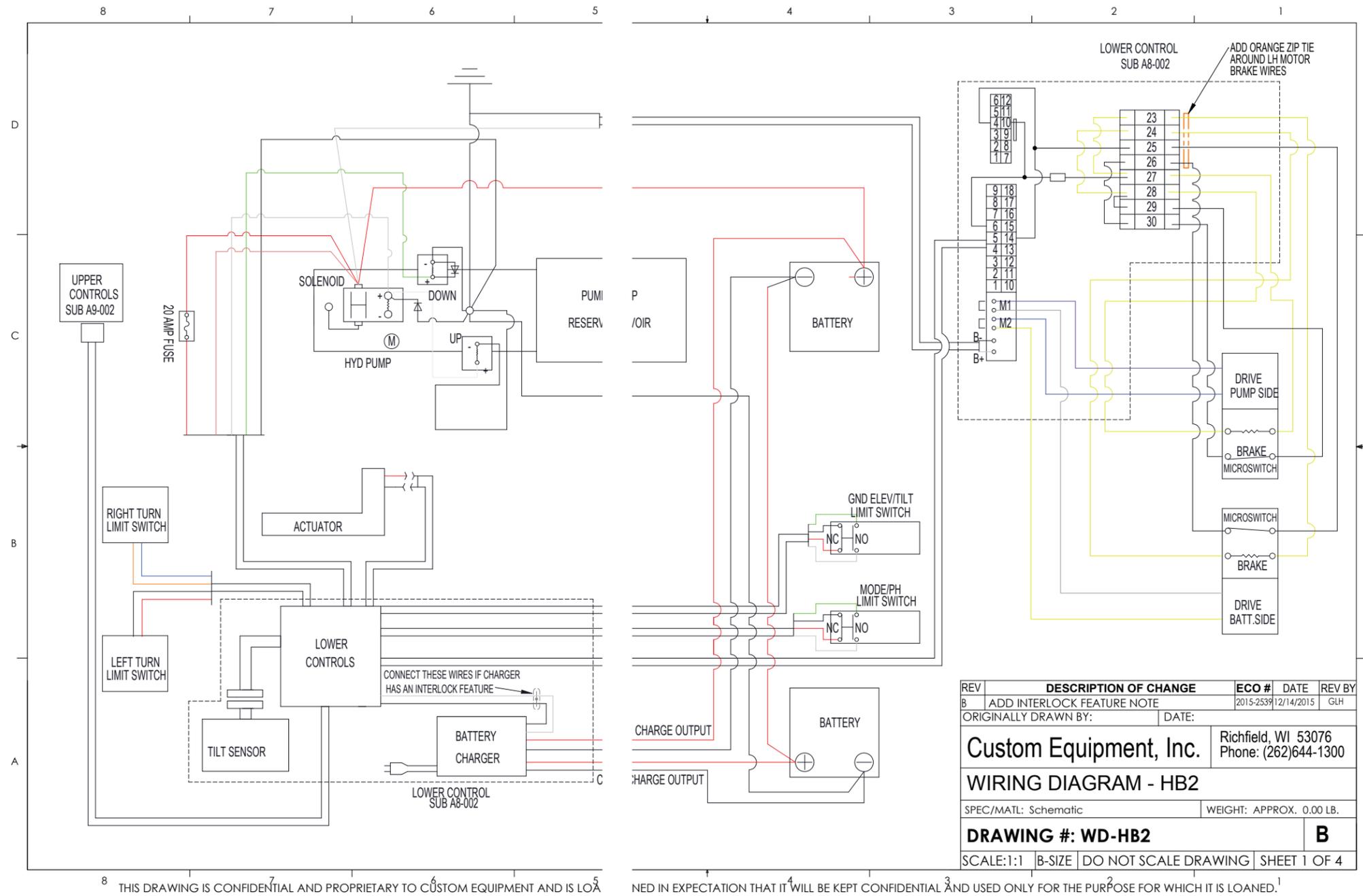
## 4.4 | DIAGNOSTIQUES DU TABLEAU D'ENTRAÎNEMENT DEL-CONTRÔLEUR NOIR

Remarque : Si aucun indicateur ne clignote et les codes s'affichent immédiatement, utilisez ce tableau.

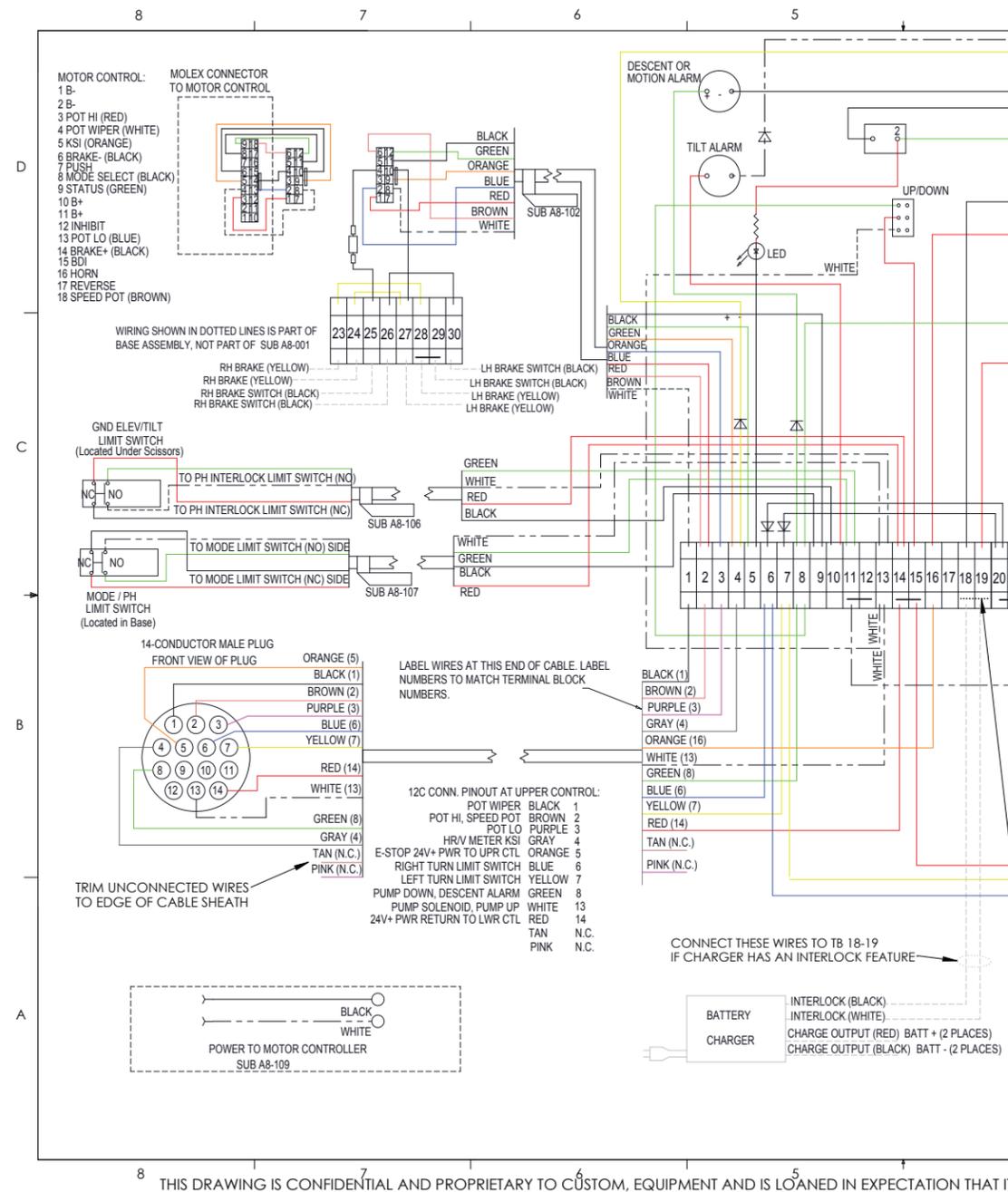


Affichage du programmeur	Code DEL	Explication	Cause possible
SURCHAUFFAGE	▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Sur-/sous-température. Réduction	Température >92 °C ou <-25 °C. Charge excessive du véhicule. Le frein électromagnétique ne se relâche pas correctement ou est activé.
COURT-CIRCUIT DU FREIN EM	▣ ▣ ▣	Erreur du frein électrique	Le mécanisme du frein automatique ou son câblage est en court-circuit
FREIN EM OUVERT	▣ ▣ ▣ ▣	Erreur du frein électrique	Le mécanisme du frein automatique ou son câblage est ouvert
ARRÊT RAPIDE	▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Arrêt rapide	L'arrêt rapide est activé
ERREUR D'ACTIVATION DE BANDE MORTE	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	La manette n'est pas sur la position centrale au démarrage	La manette a été enclenchée pendant l'allumage du véhicule, assurez-vous que la manette soit sur la position centrale
COURT-CIRCUIT DU MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT	▣ ▣ ▣ ▣	Erreur d'entraînement du moteur	Le moteur d'entraînement ou son câblage présente un court-circuit
MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT OUVERT	▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur d'entraînement du moteur	Le moteur d'entraînement ou son câblage est ouvert
COURT-CIRCUIT DU RELAIS D'ALIMENTATION	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Court-circuit du relais d'alimentation	Le relais d'alimentation a provoqué un court-circuit
FAILLE DES COMPOSANTS	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur du contrôleur	Un composant interne du contrôleur est tombé en panne
FAILLE DES COMPOSANTS	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur du contrôleur	Un composant interne du contrôleur est tombé en panne
FAILLE DU RÉGULATEUR-BANDE	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Signal de boîtier hors de champ d'action (trop bas ou trop haut)	Câble d'entrée du régulateur ouvert ou en court-circuit. Dispositif du boîtier du régulateur. Mauvais type de manette sélectionné.
FAILLE DES COMPOSANTS	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur du contrôleur	Un composant interne du contrôleur est tombé en panne
FAILLE DES COMPOSANTS	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur du contrôleur	Un composant interne du contrôleur est tombé en panne
FAILLE DES COMPOSANTS	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur du contrôleur	Un composant interne du contrôleur est tombé en panne
FAILLE DES COMPOSANTS	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur du contrôleur	Un composant interne du contrôleur est tombé en panne
FAILLE DES COMPOSANTS	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur du contrôleur	Un composant interne du contrôleur est tombé en panne
FAILLE DES COMPOSANTS	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur du contrôleur	Un composant interne du contrôleur est tombé en panne
RÉVISION DE LOGICIEL ERRONÉ	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur du contrôleur	Le logiciel du contrôleur est incorrect pour la programmation utilisée
VOLTAGE PWM INCORRECT	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur du contrôleur	Un composant interne du contrôleur est tombé en panne
VOLTAGE PWM INCORRECT	▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣ ▣	Erreur du contrôleur	Un composant interne du contrôleur est tombé en panne

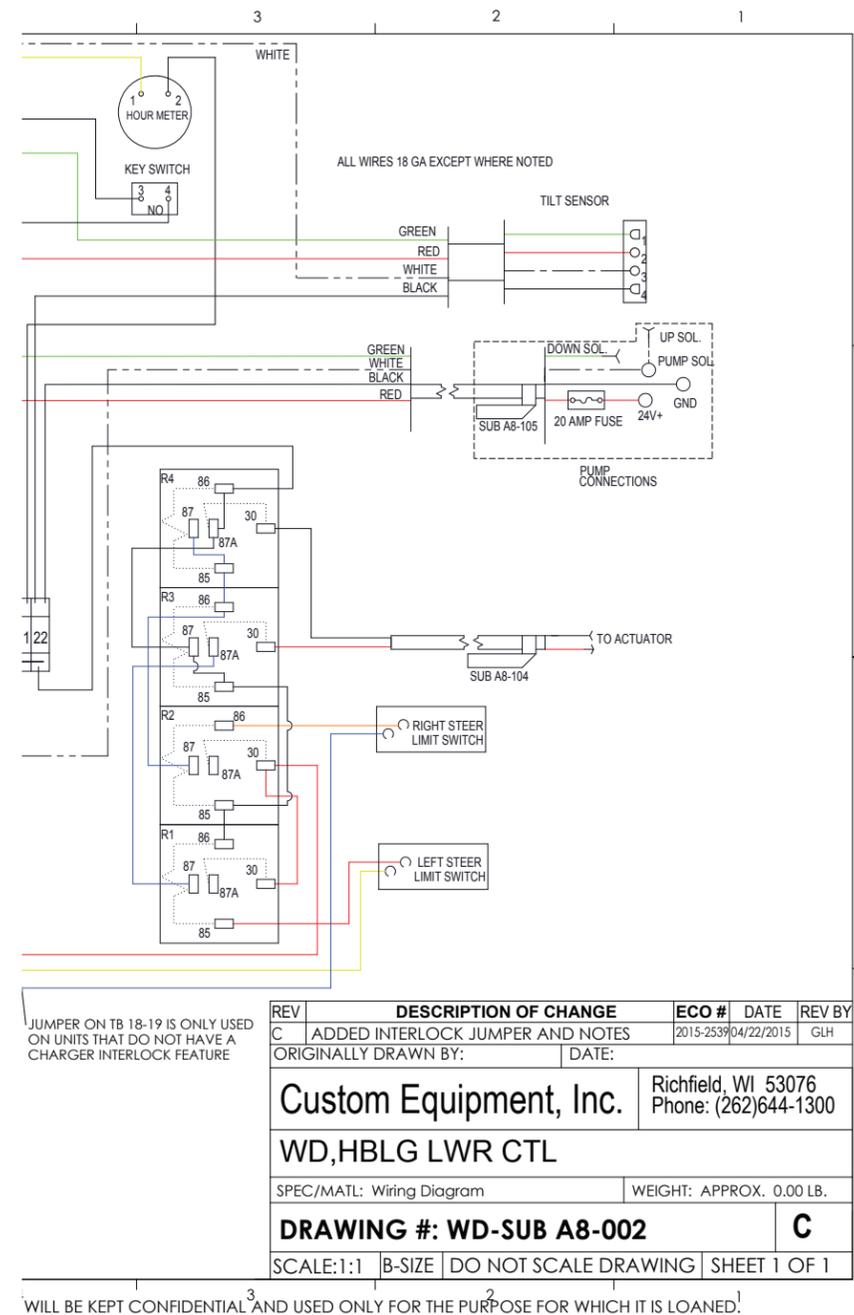
## 5.1 | DIAGRAMME DE CÂBLAGE Partie No. WD-HB2



5.2 | DIAGRAMME DE CÂBLAGE DES CONTRÔLES INFÉRIEURS  
Partie No. SUB A8-002



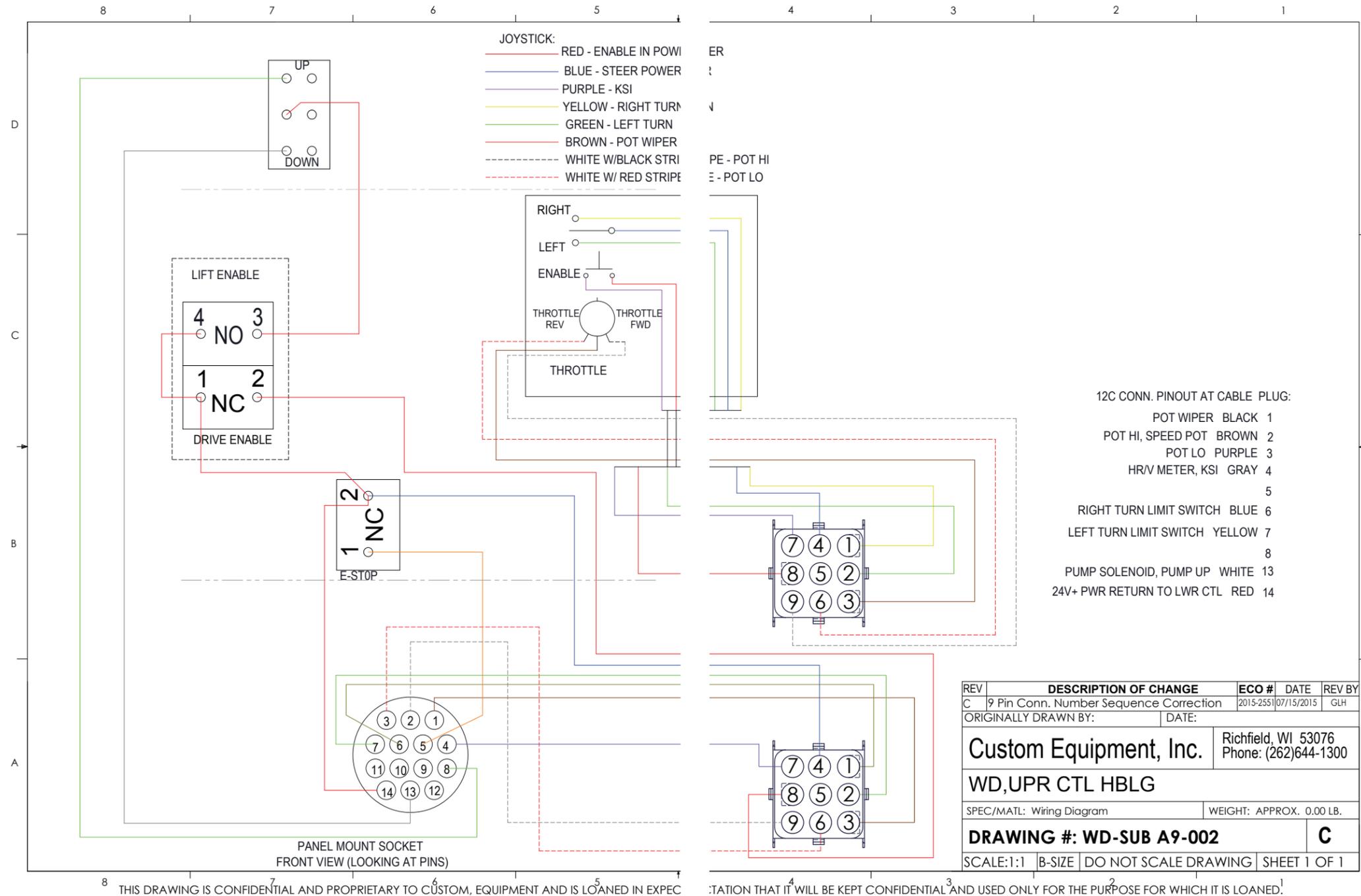
THIS DRAWING IS CONFIDENTIAL AND PROPRIETARY TO CUSTOM, EQUIPMENT AND IS LOANED IN EXPECTATION THAT IT



WILL BE KEPT CONFIDENTIAL AND USED ONLY FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS LOANED.

REV	DESCRIPTION OF CHANGE	ECO #	DATE	REV BY
C	ADDED INTERLOCK JUMPER AND NOTES	2015-2539	04/22/2015	GLH
ORIGINALLY DRAWN BY:		DATE:		
<b>Custom Equipment, Inc.</b>		Richfield, WI 53076 Phone: (262)644-1300		
<b>WD,HBLG LWR CTL</b>				
SPEC/MATL: Wiring Diagram		WEIGHT: APPROX. 0.00 LB.		
<b>DRAWING #: WD-SUB A8-002</b>				<b>C</b>
SCALE:1:1	B-SIZE	DO NOT SCALE DRAWING	SHEET 1 OF 1	

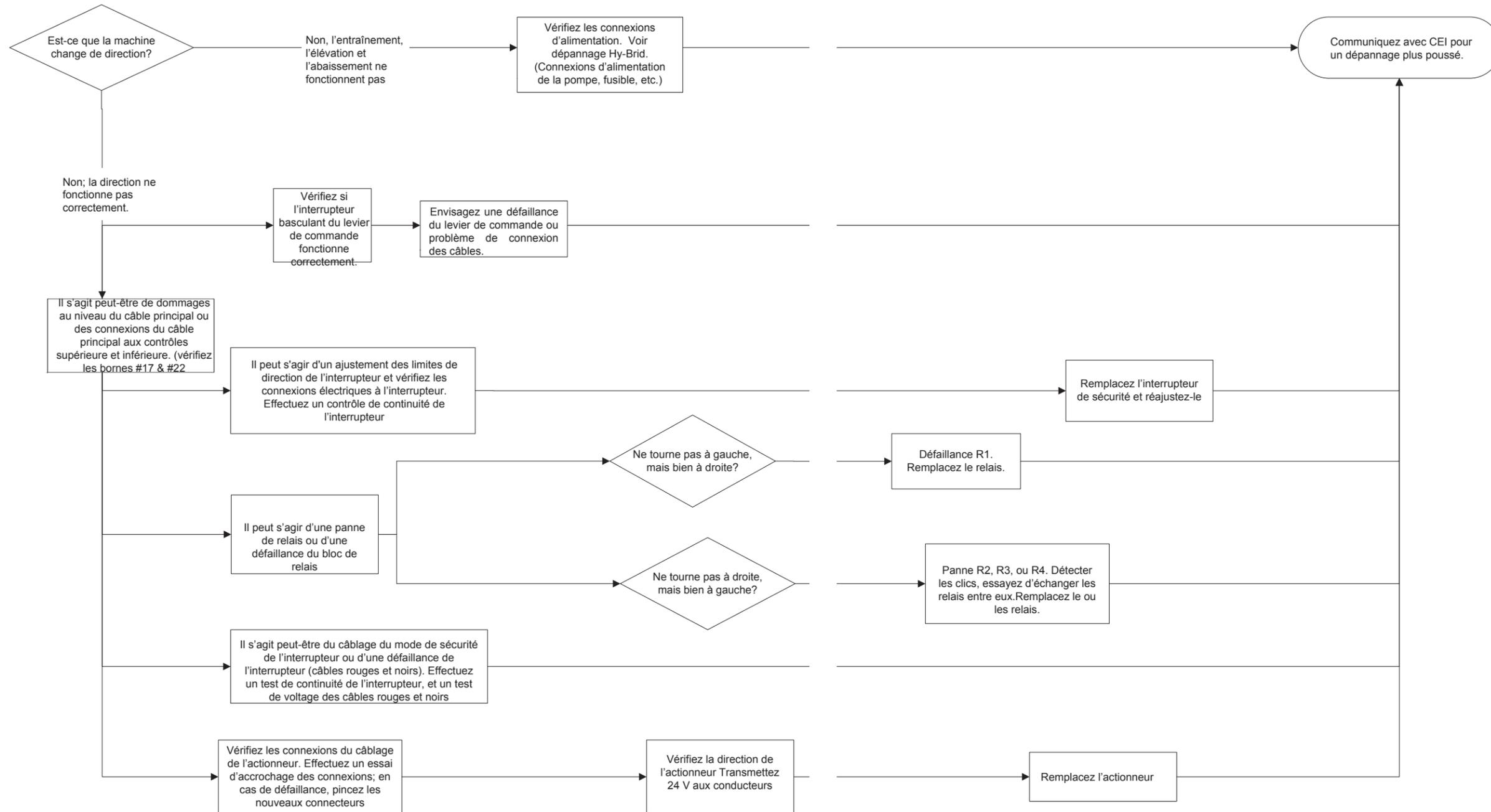
5.3 | DIAGRAMME DE CÂBLAGE DES CONTRÔLES SUPÉRIEURS  
Partie No. SUB A9-002





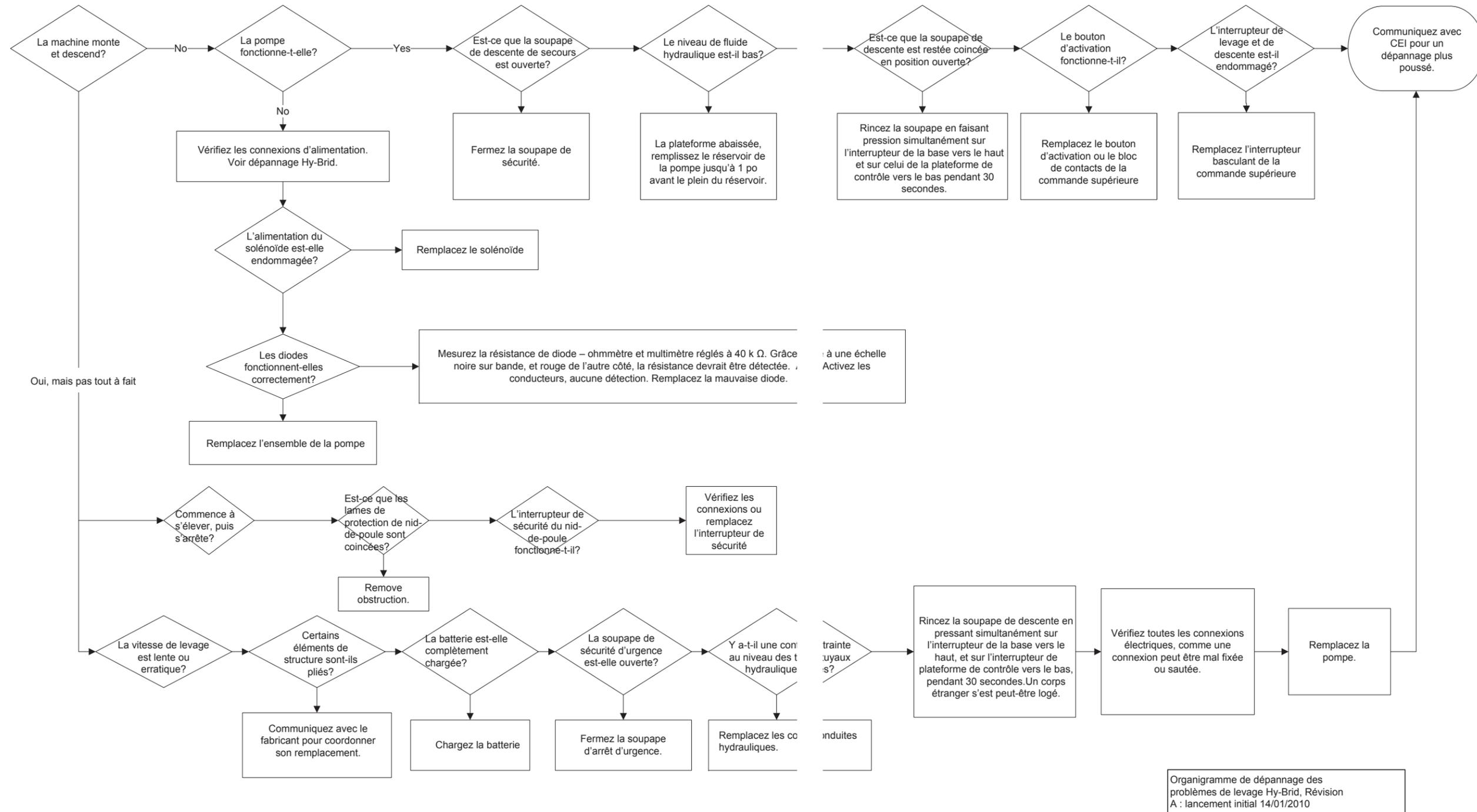


6.3 | CIRCUIT DE DIRECTION



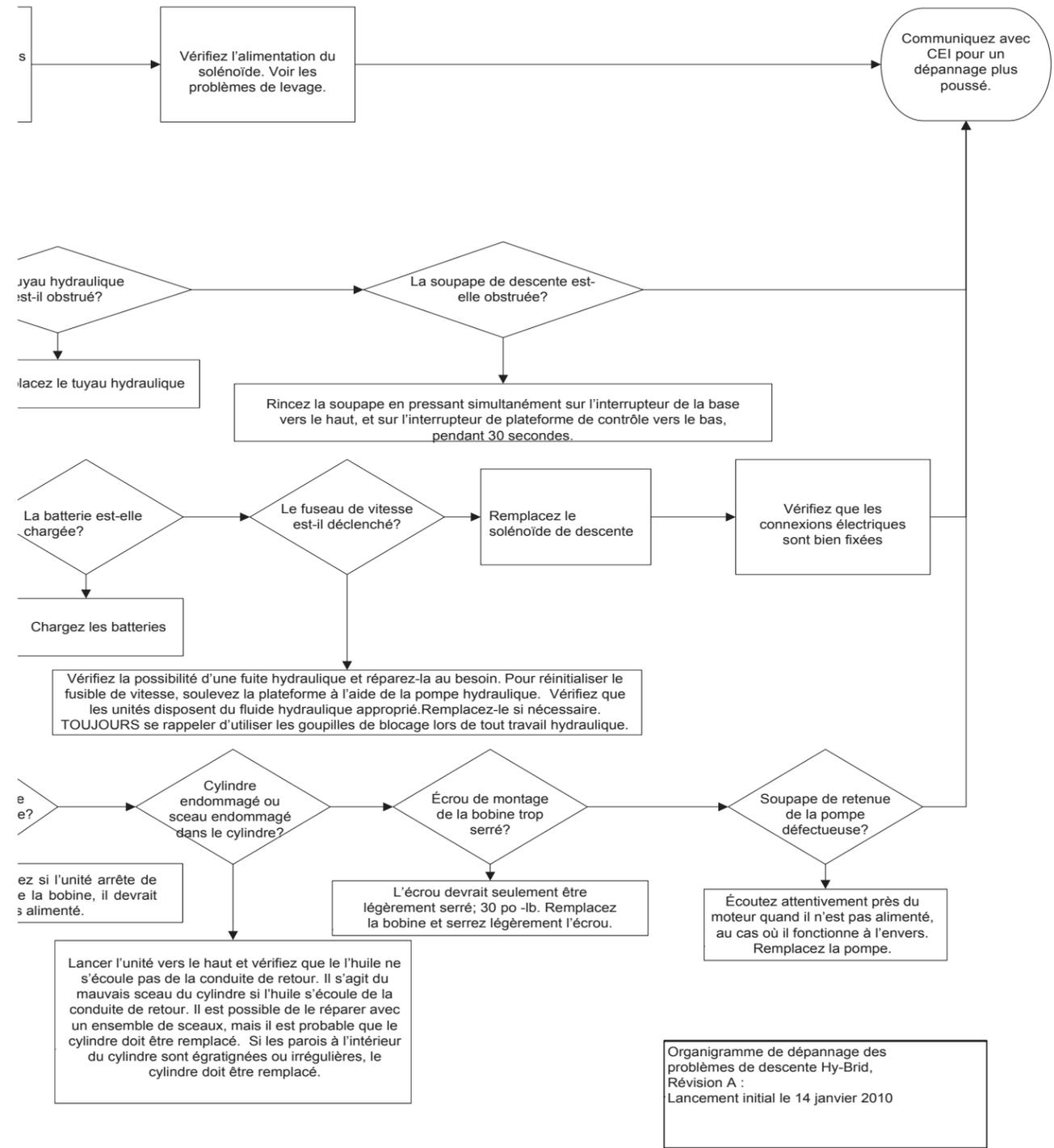
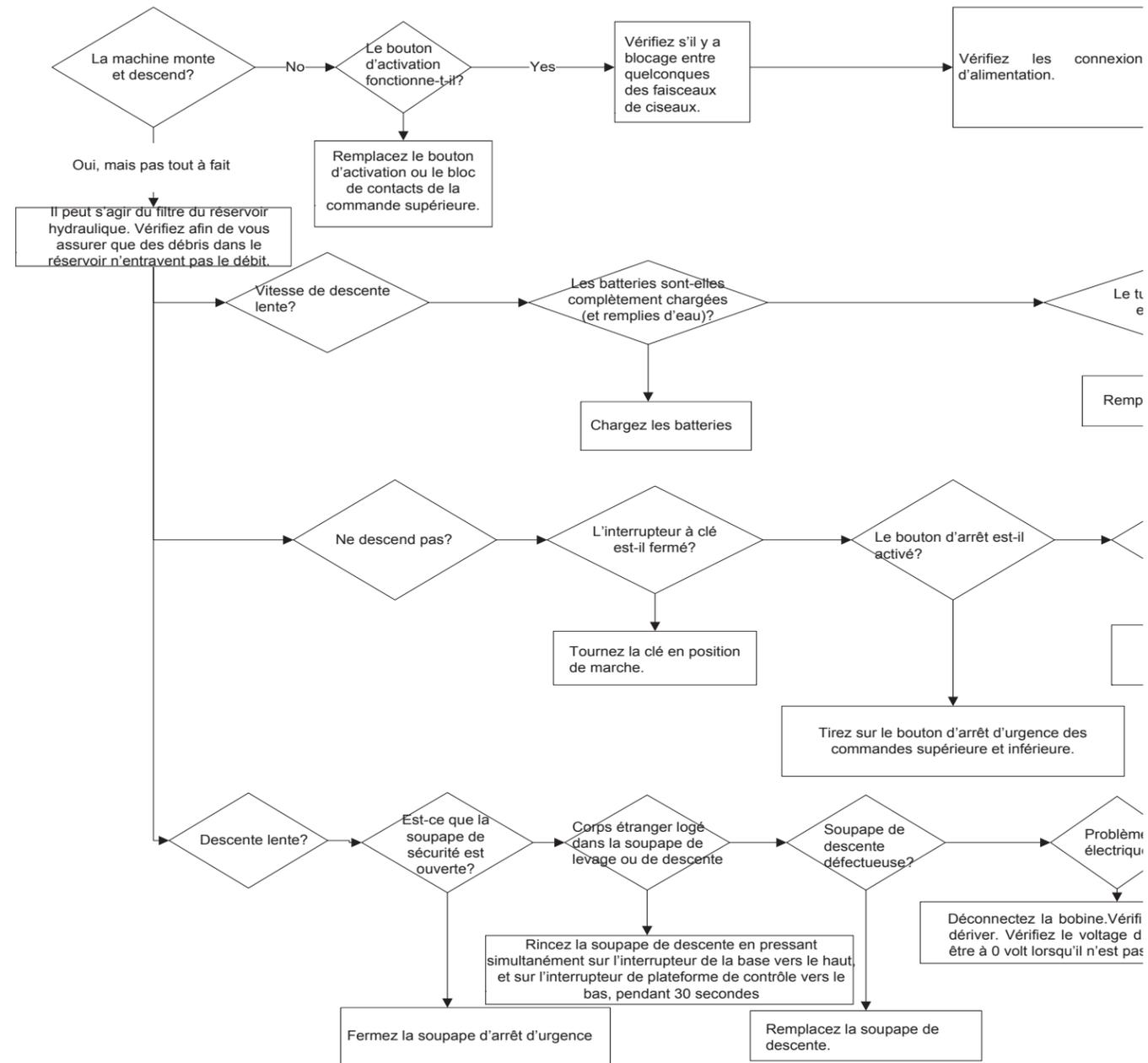
Hy-Brid Troubleshooting Flowchart  
Steer Problems  
Revision A: Initial Release 01/14/2010

6.4 | CIRCUIT D'ÉLÉVATION



Organigramme de dépannage des problèmes de levage Hy-Brid, Révision A : lancement initial 14/01/2010

6.5 | CIRCUIT DE DESCENTE



Organigramme de dépannage des problèmes de descente Hy-Brid, Révision A : Lancement initial le 14 janvier 2010



**ATTENTION**

UTILISEZ SEULEMENT LES PIÈCES DE RECHANGE AP-  
PROUVÉE PAR LE FABRICANT. L'UTILISATION DE PIÈCES QUI  
NE SONT PAS D'ORIGINE ANNULERA LA GARANTIE.



**DANGER**

LE REMPLACEMENT DES COMPOSANTS SUIVANTS AFFECTERA LA FORCE,  
STABILITÉ, OU FONCTION DE SÉCURITÉ DE L'UNITÉ : BATTERIE (ELEC-047),  
CYLINDRE HYDRAULIQUE (HYDR-007-1 OU HYDR-041-2), CARTE DE COM-  
MANDE INTERNE (ELEC-903), ET TOUS LES COMPOSANTS STRUCTURELS.

Consultez le manuel d'opération et de sécurité des chariots élévateurs pour l'insigne des numéros et loca-  
tions.

En plus des insignes indiqués dans le manuel d'opération et de sécurité, vous trouverez la liste non exhaustive  
des pièces de remplacement. Celles-ci représentent les révisions des modèles en cours. Une liste exhaustive  
de pièces, pièce SUPO-682 est offerte par Hy-Brid Lifts.

Consultez notre site Web, [www.hybridlifts.com](http://www.hybridlifts.com), pour la liste exhaustive des pièces et des modifications anté-  
rieures. Plusieurs pièces spécifiques à des modèles, numéros de série, ou date de fabrication. Communiquez  
avec votre détaillant pour vous renseigner sur la disponibilité et les prix des pièces de remplacement.

Description	Part Number	Notes
ALARME, IMPULSIONS LENTES	ELEC-635	ALARME DE DESCENTE/MOUVEMENT
ALARME, IMPULSIONS RAPIDES	ELEC-635-1	TILT ALARM
ASM,CTL UPR (HB ANSI)	SUB A9-002	
ASM,SCISSOR CYL 2X 10FT	SUB A7-KIT	
ASM,SCISSOR CYL 3X/4X 14/18	SUB A7-1-KIT	
PANNEAU, ENTRAÎNEMENT CTL (HB2)	SUB 903	
BOUTON, APPUYER, VERT	ELEC-602-KIT2	
BOUTON, APPUYER/TIER, ROUGE ARRÊT-E	ELEC-071-KIT	
CHARGEUR, 24 V	ELEC-747	
BLOC DE CONTACT, NC	ELEC-072	
ENSEMBLE DE CONVERSION :	1023000650-KIT	
CORD,NEMA 515/IEC C13,36	ELEC-639-3	
DECALS,HB-1030,KIT	112-21-008-50-K	
DECALS,HB-1430,KIT	112-21-008-55-K	
FREIN DU MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT L,HB,EUC	ELEC-627-3L	
FREIN DU MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT R,HB,EUC	ELEC-627-3R	
MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT, 24 V ELE,HB,EUC	ELEC-626-3L-KIT	
MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT, 24 V ELE,HB,EUC	ELEC-626-3R-KIT	
BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE	ELEC-071-KIT	
LIQUIDE HYDRAULIQUE	HYDR-032	N'est pas offert en pièce de remplacement. Remplacez avec Flomite #150, Dexron II, Mobil-DTE 2 ou équivalent.
JOYSTICK	ELEC-601	
CONTRÔLES LWR (ANSI STYLE HB2)	SUB A8-002	
ASSEMBLAGE DE CÂBLES PRINCIPAL	SUB A13-4	
MANUEL DE LA BOÎTE	HARD-603	
MANUEL, PIÈCES HB-1030/1430 S2	SUPO-682	
MÈTRE, HEURE	ELEC-610-2	
ORING,0.19X12.5	HARD-606-1	
RELAIS, SPDT, ICE CUBE, 24 V DC	ELEC-631	
CAPTEUR, INCLINAISON 1.5 X 2.0 NO	ELEC-629	REQUIS AU CANADA, BIEN POUR LES ÉTATS-UNIS
SENSOR,TILT 2.0 X 2.0 NO	ELEC-628	AUX ÉTATS-UNIS SEULEMENT, AU CANADA, UTILISEZ ELEC-629
INTERRUPTEUR, CLÉ	ELEC-073F-KIT	
INTERRUPTEUR, LIMITE, BOUTON MICRO	ELEC-627-4-KIT	
INTERRUPTEUR, LIMITE, ROT LVR,NO/NC PO	ELEC-123-5	
INTERRUPTEUR, BASCULE DPDT	ELEC-133B	
WHL,10 X 2,GRIS UR	WHEE-604-KIT	
WHL,10 X 4 GRIS UR KW 1.0	WHEE-600-1	
WHL,8 X 2 GRIS UR,OFFSET	WHEE-611-KIT	

## GARANTIE LIMITÉE

## Déclaration de garantie—Amérique du Nord seulement

## 1. GARANTIES LIMITÉES

Sous réserve des conditions et limitations énoncées dans la présente, Custom Equipment, Inc. (la « Société ») garantit au premier utilisateur final (« Acheteur ») que :

- a. Garantie limitée du produit
- b. Pour une période de 12 mois à partir de la date de livraison à l'Acheteur d'un nouveau produit fabriqué par la Société (« Produit »), le Produit sera (i) conforme aux spécifications publiées par la Société concernant le produit en question à la date de livraison; et (ii) libre de défaut matériel et/ou de fabrication avec usage et entretien normal; et
- c. Prolongation de garantie pour la structure et le châssis  
Pour une période de 60 mois à partir de la date de livraison du Produit à l'Acheteur, le châssis et autres composants de la structure du Produit sont libres de défauts matériels ou de fabrication avec usage et entretien normal.

## 2. EXCLUSIONS / CE QUI N'EST PAS COUVERT

Les éléments suivants NE SONT PAS couverts par la garantie limitée :

Perte de, défauts de ou dommages à toute batterie incorporée par la Société dans le Produit ou en faisant partie. De tels défauts, dommages ou pertes seront couverts exclusivement par la garantie du fabricant de la batterie, le cas échéant. Pour plus d'information concernant la garantie de la batterie, l'Acheteur devra communiquer avec le fabricant de la batterie aux coordonnées affichées sur celle-ci;

Dommages ou pertes issus de ou causés par la manipulation du porteur;

Dommages ou pertes issus de ou causés par une usure ou détérioration normale, des intempéries, un manque d'utilisation ou un usage incompatible avec l'équipement ou logiciel;

Dommages ou pertes issus de ou causés par un entretien, une manipulation, un entreposage ou un usage incorrects, négligence, des opérations au-delà de la capacité, ou après avoir découvert des pièces défectueuses ou usées;

Toute pièce, composant ou assemblage altéré ou modifié de quelque façon que ce soit sans l'approbation écrite de la Société;

Dommage à tout équipement ou pièces non fabriqués par la Société; et

Forces majeures, accidents ou toute cause au-delà du contrôle raisonnable de la Société.

## 3. EFFECTUER UNE RÉCLAMATION DE GARANTIE

Comme condition préalable à toute réclamation de garantie sous cette garantie limitée, l'Acheteur est tenu de présenter un avis écrit à la Société de tout défaut suspecté, immédiatement après sa découverte. Celle-ci devra mentionner spécifiquement le défaut, la date de livraison d'origine ainsi que l'identification complète de l'Acheteur et l'emplacement. La Société n'acceptera aucun Produit en service de garantie sans recevoir un avis écrit de l'Acheteur et sans émettre une autorisation de retour de marchandise. Si la Société l'exige, l'Acheteur devra rendre le Produit défectueux, pièces, composants ou assemblages à la Société, à la Direction des opérations divisionnaires désignée par celle-ci. Tous les Produits ou pièces, composants ou assemblages retournés qui sont remplacés sous cette garantie limitée deviendront propriété de la Société. La Société se réserve le droit de vérifier l'entretien de l'Acheteur ainsi que ses dossiers d'opérations et procédures afin de déterminer si le(s) défaut(s) présumé(s) est/sont dû(s) aux éléments énumérés dans la section 2 de cette garantie limitée. La Société

ne peut pas être tenue responsable de réclamations sous cette garantie limitée si l'Acheteur ne respecte pas les conditions établies dans cette section.

## 4. RECOURS DE GARANTIE EXCLUSIFS

- a. Réparation exclusive ou recours de remplacement  
La seule obligation de la Société et le recours exclusif de l'Acheteur en relation à tout défaut du Produit survenant pendant les périodes de garantie énoncées dans la section 1 de cette garantie limitée sera que la Société, à sa discrétion, répare ou remplace (ou désigne l'un de ses revendeurs agréés pour le faire) le produit ou pièce, composant ou assemblage de celui-ci contenant un défaut matériel ou de fabrication. La Société se réserve le droit, à sa discrétion, d'utiliser des pièces de rechange neuves, re-fabriquées ou recyclées. Nonobstant toute disposition contraire de la présente garantie limitée, la Société ne sera pas obligée de remplacer la totalité du Produit si un défaut couvert peut être résolu par la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse, composant ou assemblage. La Société est responsable pour le coût de toutes les pièces et main-d'œuvre, jusqu'à concurrence du montant maximal de travail déterminé conformément à l'article 4 (b) de la présente garantie limitée, nécessaire pour remédier à ce défaut.
- b. Frais de main-d'œuvre  
Si des réparations sur le terrain ou des pièces de rechange sont nécessaires pour tout Produit couvert par cette garantie limitée, la Société remboursera le revendeur agréé désigné pour les coûts directs de main-d'œuvre engagés pour effectuer ces réparations sur le terrain ou le remplacement de pièces jusqu'à la quantité maximale spécifiée dans le champ actuel de Taux de service sur le terrain (ci-après, le « TST ») ou dans les « guides de taux fixes » ou accord semblable établi avec le revendeur agréé (ce montant maximal est référé dans la présente garantie limitée comme le « montant maximal de coûts de main-d'œuvre »). Les version actuelles du TST de la Société et guides de taux fixes sont incorporés en tant que référence dans cette garantie limitée. Pour obtenir une copie du TST et guide de taux fixes, l'Acheteur devra communiquer avec la Société au 1-866-334-0756. L'Acheteur sera responsable de tous les coûts ou honoraires dûs au revendeur agréé pour excès du montant maximal de coûts de main-d'œuvre.

## 5. DÉCHARGE D'AUTRES GARANTIES EXPLICITES ET IMPLICITES

SAUF POUR LES GARANTIES LIMITÉES ÉNONCÉES DANS LA SECTION 1, LA SOCIÉTÉ N'ÉMET AUCUNE AUTRE DÉCLARATION OU GARANTIE ET REJETTE TOUTES AUTRES GARANTIES IMPLICITES CONCERNANT LE PRODUIT, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE, ABSENCE DE CONTREFAÇON DE LA PROPRIÉTÉ OU DROITS DE TIERS OU ADÉQUATION A UN USAGE PARTICULIER. IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE QUI SE PROLONGE AU-DELÀ DE LA DESCRIPTION DE LA PRÉSENTE. Aucun employé ou représentant de la Société ou de ses revendeurs agréés n'est autorisé à modifier toute condition ou limitation de cette garantie limitée à moins que cette modification soit rédigée et signée par un dirigeant de la Société.

## 6. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

NONOBTANT TOUTE DISPOSITION CONTRAIRE DANS LA PRÉSENTE GARANTIE, EN AUCUN CAS LA SOCIÉTÉ OU SES FILIALES NE SERONT RESPONSABLES DEVANT L'ACHETEUR DES DOMMAGES INDIRECTS, SPÉCIAUX, EXEMPLAIRES, PUNITIFS OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS GAIN MANQUÉ, PERTE DE REVENUS, PÉRIODE DE NON-EXPLOITATION, PERTE D'OPPORTUNITÉS COMMERCIALES OU AUTRES PERTES ÉCONOMIQUES), RELATIFS À UN CONTRAT OU AU DÉTRIMENT DE CELUI-CI (Y COMPRIS NÉGLIGENCE ET STRICTE RESPONSABILITÉ) OU AUTRE, MÊME SI LA SOCIÉTÉ A ÉTÉ SPÉCIALEMENT PRÉVENUE DES POSSIBILITÉS DE TELS DOMMAGES.

Version de 2.1.13



# **HY-BRID LIFTS**<sup>™</sup>

BY CUSTOM EQUIPMENT INC

---

Plateforme de travail aérien automotrice  
Manuel d'entretien et de dépannage  
nom de l'élévateur

---

© 2015 Custom Equipment, Inc.  
2647 Hwy 175  
Richfield, WI 53076  
U.S.A.  
Tél. +1-262-644-1300  
Télec. : +1-262-644-1320  
[www.hybridlifts.com](http://www.hybridlifts.com)  
[service@customequipmentlifts.com](mailto:service@customequipmentlifts.com)

« Hy-Brid Lifts » est une marque de commerce de Custom Equipment, Inc.

Ces machines sont conformes à ANSI/SIA A92.6 et CSA B354.2-01

Date de révision : septembre 2015

Imprimé aux É.-U.